

Dankbaarheid ... muchas gracias!

In de reacties van de ontvangers van onze boekenpakketten op de Spaanse Facebook-pagina lezen we regelmatig "muchas gracias". Heel veel dank!

"Gracias" is een Spaans woord waarin wij ons woord "gratie" herkennen. Het woord is afgeleid van het Griekse woord "charis" (veelal vertaald met "genade"). Het wordt in sommige gevallen met "dank" vertaald. De woorden: "genade" en "dank" hebben blijkbaar veel met elkaar te maken ("charis" is eigenlijk al datgene waarover men zich verheugt, en wat dus blijdschap en dankbaarheid geeft), aldus het Woordenboek voor Bijbellezers (uitgave Boekencentrum). Paulus gebruikt dit woord om zijn dank uit te spreken naar de gemeenten aan wie hij zijn brieven schrijft (Fil. 1:3; 1 Tess. 1:2 e.a.). In relatie tot het werk van FELiRe hebben we onlangs stilgestaan bij dat bekende gedeelte uit Hand. 16. Paulus kreeg in Troas "een visioen waarin een man uit Macedonië hem toeriep: 'Steek over naar Macedonië en kom ons te hulp!' (vs. 9). Paulus gaat op weg omdat zij eruit opmaakten dat God hen geroepen had om aan de mensen daar – in Europa! – het evangelie te verkondigen (vs. 10). Bijzonderheid is dat in de verzen daarvoor staat dat "de Geest van Jezus hun niet toestond" in Klein-Azië te blijven (vs. 7). Tegen die achtergrond mogen we ook iedere keer de dankwoorden van Paulus lezen die hij schrijft aan de gemeenten in Griekenland, in Europa. Zo heeft de blijde boodschap van Gods genade uiteindelijk ook ons in Nederland bereikt. Wij brengen het met uw steun weer verder in de richting van Zuid-Amerika. En zo ervaren wij de dankwoorden van de ontvangers van de boekenpakketten.

Die dankbaarheid is er ook bij ons na de ontmoeting die we onlangs in Rijswijk hadden met Sergio Cerni – de zoon van de in mei jl. overleden ds. Ricardo Cerni – die het werk van zijn vader zal voortzetten. Met grote ijver en inzet heeft hij het werk ter hand genomen. Zowel in de verzending



'Muchas Gracias FELiRe' uit El Salvador

van de pakketten als het onderhouden van de contacten met de aanvragers van boekenpakketten. Bovendien bereidt hij nu een (vernieuwde) herdruk voor van de Spaanstalige Institutie van Calvijn en de uitgave van het Bijbels Dagboek "Doorgeven" – in het Spaans: "Pásalo"- van drs. P.L. de Jong.

Wij waren ook zeer verheugd van hem te vernemen dat er inmiddels een opvolger voor zijn vader is gevonden als pastor in de gemeente van Barcelona: Jeon In Sik. Hij is van Koreaanse afkomst en al jaren lid en betrokken bij de Iglesia Reformada Presbiteriana (IRP) van ds. Ricardo Cerni. Onze blijdschap en dankbaarheid willen we graag aan u doorgeven. Dankzij uw steun en gebed kan het werk doorgaan. Tot grote vreugde van de mensen in Latijns-Amerika.

MUCHAS GRACIAS!

Klaas Mollema
voorzitter FELiRe



Ds. Hans van 't Hoff met Sergio Cerni en zijn vrouw Olga

ENGEL

Gabriël heet hij en hij komt ook een beetje uit een andere wereld.

Ik had hem al eens eerder in de dienst gezien bij ons in de kerk; een jongeman met een Zuid Amerikaans uiterlijk. Na de dienst wilde ik hem spreken, maar hij was al weg. Wat me was opgevallen, was dat hij de aankondiging van de collecte en de uitleg daarvan op de beamer met grote aandacht tot zich had genomen; de collecte was voor FELiRe.

Een paar weken later was hij er weer en toen hebben we uitgebreid met elkaar gesproken. Gabriël heet hij dus en een van de eerste dingen die



hij me zei: *Ik zoek een gereformeerde kerk.*

Hij komt van Aruba, geboren Venezuela en nu studierend in Delft, Technische Natuurkunde. Hij legde mij uit hoe heilzaam de gereformeerde manier

van geloven is. Toen ik hem uitdaagde met *maar soms is het er wel wat saai in die gereformeerde kerken, de Pinkstergelovigen zijn wat vuriger en een beetje daarvan zou hier wel welkom zijn*, vertelde hij me over zijn ervaringen met voorgangers (*priests*) in de Pentacostal Church die vooral ruzie maken en weinig van de bijbel weten, waardoor de gelovigen ook weinig weten en dat er een groot risico bestaat op dwaalleer en een afgod als bijvoorbeeld materialisme niet wordt bestreden. Hij had via Amazon.com allerlei boeken van gereformeerde signatuur besteld om zichzelf en zijn naaste omgeving verder toe te rusten.

Voor mij was het moment aangebroken om over FELiRe te beginnen en ik liet hem een *FELiRe Nieuws* zien. Hij bleek onze stichting te kennen en had in het verleden zelfs al eens bij Sergio een pakket boeken besteld! Het mooie was dat juist die zondag Sergio en zijn vrouw bij ons in de kerk waren. Ik heb hen aan elkaar voorgesteld en het was gaaf te zien hoe deze broeders vol vuur (en in het Spaans) met elkaar spraken over 'de dingen van hun Vader'. Gabriël kon daarnaast een aantal praktische tips geven aan Sergio, waar het gaat om verzending van pakketten en dergelijke.

En Sergio en Olga én wij als comité waren erg bemoeidigd door deze ontmoeting met 'engel' Gabriël. Het werk van FELiRe heeft zin, zoveel werd ons wel duidelijk. De week erna hebben we nog samen een kop koffie gedronken. Hij heeft me nog veel meer verteld over de situatie van de gelovigen/de kerk op Aruba en in Venezuela. Toen hij weer weg ging, heb ik hem de Spaanstalige FELiRe uitgave van de Institutie van Calvijn mee gegeven. Hij ontving het als een kostbare schat.

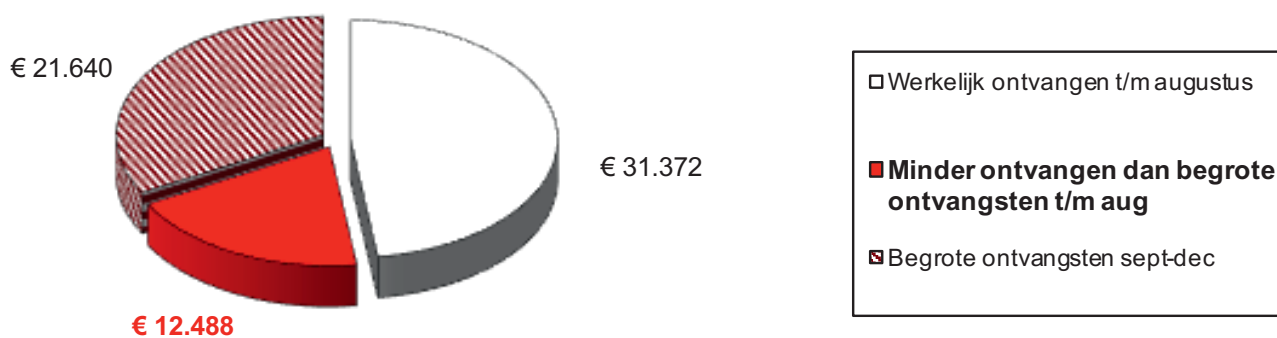


Ds Hans van 't Hoff

PS Inmiddels hebben we in overleg met Sergio besloten een nieuwe oplage van de Institutie te laten drukken; 7000 stuks! Uw giften hiervoor zijn welkom.

Financieel Verslag t/m augustus 2017

Inkomsten t/m augustus 2017



Allereerst zijn wij nog steeds erg dankbaar voor alle donaties die bij ons de afgelopen tijd zijn binnengekomen. Helaas is er op dit moment wel een tekort op de begroting, maar we hebben er goede hoop op dat dit tekort dit jaar niet verder op zal lopen.

Begin september hadden wij een gesprek met Sergio Cerni, onze man in Barcelona voor de verzending van de pakketten. Daarin kwam naar voren dat enkele titels

waar veel vraag naar is op beginnen te raken. De herdrukkosten hiervan liggen rond de € 35.000. Een bedrag waarvoor wij graag een beroep op u willen doen. Als u ons steunt met een extra gift, kan de reguliere verzending met het huidige aantal pakketten gewoon blijven doorgaan.

Goed ook om van Sergio te horen, dat hij bijna een dagtaak heeft aan het beoordelen en beantwoorden van de vele aanvragen

die hij dagelijks via e-mail en post binnenkrijgt. Wij kunnen ons maar moeilijk voorstellen hoezeer deze mensen in Latijns-Amerika verlangen naar onze christelijke boeken, die zij dan in hun eigen taal kunnen bestuderen.

Nogmaals: hartelijk dank, muchas gracias!

*Gerald van Petersen
Penningmeester FELiRe*